

<p>AMABWIRIZA Y'UMWANDITSI MUKURU N° 001/2023/RG YO KU WA 31/03/2023 AGENA IGIPIMO KIGARAGAZA UGENEWE INYUNGU KU MUGABANE W'ISOSIYETE Y'UBUCURUZI NO MU BUFATANYE MU BUCURUZI</p> <p style="text-align: center;"><u>ISHAKIRO</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Iqipimo cyo hasi cy'imigabane, umusanzu cyangwa uburenganzira bwo gutora kigaragaza ugenewe inyungu ku mugabane w'isosiyete y'ubucuruzi cyangwa mu bufatanye mu bucuruzi.</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u>Ingingo y'ururimi</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Gutangira gukurikizwa</p>	<p>INSTRUCTIONS OF THE REGISTRAR GENERAL N° 001/2023/RG OF 31/03/2023 DETERMINING THE THRESHOLD FOR IDENTIFICATION OF THE BENEFICIAL OWNER OF COMPANY AND OF A PARTNERSHIP</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE OF CONTENTS</u></p> <p><u>Article One:</u> Minimum threshold of shares, capital contribution or voting rights for identification of beneficial owner of a company or a partnership</p> <p><u>Article 2:</u> Language provision</p> <p><u>Article 3:</u> Entry into force</p>	<p>INSTRUCTIONS DU REGISTRAIRE GÉENÉERAL N° 001/2023/RG DU 31/03/2023 DÉTERMINANT LE SEUIL D'IDENTIFICATION DU BÉNÉFICIAIRE EFFECTIF D'UNE SOCIÉTÉ COMMERCIALE ET D'UNE SOCIÉTÉ DE PERSONNES</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE DES MATIERES</u></p> <p><u>Article premier :</u> Seuil minimum d'actions, d'apports en capital ou de droits de vote pour l'identification du bénéficiaire effectif d'une société commerciale et d'une société de personnes</p> <p><u>Article 2 :</u> Disposition linguistique</p> <p><u>Article 3 :</u> Entrée en vigueur</p>
---	---	--

<p>AMABWIRIZA Y'UMWANDITSI MUKURU N° 001/2023/RG YO KU WA 31/03/2023 AGENA IGIPIMO KIGARAGAZA UGENEWE INYUNGU KU MUGABANE W'ISOSIYETE Y'UBUCURUZI NO MU BUFATANYE MU BUCURUZI</p>	<p>INSTRUCTIONS OF THE REGISTRAR GENERAL N° 001/2023/RG OF 31/03/2023 DETERMINING THE THRESHOLD FOR IDENTIFICATION OF THE BENEFICIAL OWNER OF COMPANY AND OF A PARTNERSHIP</p>	<p>INSTRUCTIONS DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL N° 001/2023/RG DU 31/03/2023 DÉTERMINANT LE SEUIL D'IDENTIFICATION DU BÉNÉFICIAIRE EFFECTIF D'UNE SOCIÉTÉ COMMERCIALE ET D'UNE SOCIÉTÉ DE PERSONNES</p>
<p>Umwanditsi Mukuru,</p>	<p>The Registrar General,</p>	<p>Le Registraire Général,</p>
<p>Ashingiye ku Itegeko n° 007/2021 ryo ku wa 05/02/2021 rigenga amasosiyete y'ubucuruzi nk'uko ryahinduwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 116 <i>bis</i> ;</p>	<p>Pursuant to Law n° 007/2021 of 05/02/2021 governing companies as amended to date, especially in Article 116 <i>bis</i>;</p>	<p>Vu la Loi n° 007/2021 du 05/02/2021 régissant les sociétés commerciales telle que modifiée à ce jour, spécialement en son article 116 <i>bis</i> ;</p>
<p>Ashingiye ku Itegeko n° 008/2021 ryo ku wa 16/02/2021 rigenga ubufatanye mu bucuruzi nkuko ryahinduwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 4 <i>bis</i>;</p>	<p>Pursuant to Law n° 008/2021 of 16/02/2021 governing partnerships as amended to date, especially in Article 4 <i>bis</i>;</p>	<p>Vu la Loi n° 008/2021 du 16/02/2021 régissant les sociétés de personnes telle que modifiée à ce jour, spécialement en son Article 4 <i>bis</i> ;</p>
<p>ASHYZEHO AMABWIRIZA AKURIKIRA:</p>	<p>ISSUES THE FOLLOWING INSTRUCTIONS:</p>	<p>ÉMET LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :</p>
<p><u>Ingingo ya mbere:</u> Igipimo cyo hasi cy'imigabane, umusanzu cyangwa uburenganzira bwo gutora kigaragaza ugenewe inyungu ku mugabane w'isosiyete y'ubucuruzi cyangwa mu bufatanye mu bucuruzi.</p>	<p><u>Article One:</u> Minimum threshold of shares, capital contribution or voting rights for identification of beneficial owner of a company or a partnership</p>	<p><u>Article premier :</u> Seuil minimum d'actions, d'apports en capital ou de droits de vote pour l'identification du bénéficiaire effectif d'une société commerciale et d'une société de personnes</p>
<p>(1) Umuntu ku giti cye afatwa nka nyir'inyungu ku migabane iyo</p>	<p>(1) A natural person qualifies as a beneficial owner if the natural</p>	<p>(1) Une personne physique est qualifiée de bénéficiaire effectif si</p>

<p>yujuje kimwe muri ibi bikurikira:</p> <p>(a) iyo afite, mu buryo butaziguye cyangwa buziguye, nibura 25% by'imigabane mu isosiyete y'ubucuruzi cyangwa by'umusanzu mu bufatanye mu bucuruzi;</p> <p>(b) iyo afite, byaba mu buryo butaziguye cyangwa buziguye, nibura 25% by' uburenganzira bwo gutora mu isosiyete y'ubucuruzi cyangwa mu bufatanye mu bucuruzi.</p> <p>(2) Mu isosiyete ibumbye ibice birinzwe, igipimo kivugwa mu gika (1) cy'iyi ngingo kireberwa ku migabane cyangwa uburenganzira bifatwe mu isosiyete ibumbye ibice birinzwe irebwe hamwe, cyangwa bifatwe muri buri gice cy'isosiyete n'isosiyete remezo bigize isosiyete ibumbye ibice birinzwe.</p> <p><u>Ingingo ya 2: Ingingo y'ururimi</u></p> <p>Aya mabwiriza yateguwe mu rurimi rw'Icyongereza.</p>	<p>person meets any of the following:</p> <p>(a) she or he holds at least 25% of the shares in a company or capital contribution in a partnership either directly or indirectly;</p> <p>(b) she or he exercises at least 25% of the voting rights in a company or a partnership either directly or indirectly.</p> <p>(2) In a protected cell company, the threshold in Paragraph (1) of this Article applies to the shares held or rights exercised in the protected cell company as a whole; but also in each of the cells and the core of the protected cell company.</p> <p><u>Article 2: Language provision</u></p> <p>These instructions were drafted in English.</p>	<p>elle remplit l'une des conditions suivantes :</p> <p>(a) elle détient, directement ou indirectement, au moins 25% des actions d'une société commerciale ou des apports en capital d'une société de personnes ;</p> <p>(b) elle exerce, directement ou indirectement, au moins 25 % des droits de vote dans une société commerciale ou une société de personnes.</p> <p>(2) Dans une société à cellules protégées, le seuil prévu au paragraphe (1) du présent article s'applique aux actions détenues ou aux droits exercés dans l'ensemble de la société à cellules protégées, mais aussi dans chacune des cellules et dans le noyau de la société à cellules protégées.</p> <p><u>Article 2 : Disposition linguistique</u></p> <p>Les présentes instructions ont été initiées en anglais.</p>
---	--	---

Official Gazette n° Special Bis of 31/03/2023

<p><u>Ingingo ya 3: Gutangira gukurikizwa</u></p> <p>Aya mabwiriza atangira gukurikizwa ku muni atangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p>	<p><u>Article 3: Entry into force</u></p> <p>These Instructions shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p><u>Article 3 : Entrée en vigueur</u></p> <p>Les présentes instructions entrent en vigueur le jour de leur publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
---	--	---

Kigali, 31/03/2023

(sé)

KAYIBANDA Richard

Umwanditsi Mukuru
Registrar General
Registraire Général

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux